



SPRING HILL NEWS LETTER

焼肉は、
タレより 塩！



謹んで新年のご挨拶を申し上げます。

昨年は格別の御厚情を賜り、厚く御礼を申し上げます。

年末の急激な為替の変動により、業界によっては円安の恩恵を受けた企業もある事と思います。世界経済のグローバル化がますます進む中で、我々を取り巻く環境は急激に変わり易く予断を許さない状況になっております。

しばらく先の事ではございますが、東京オリンピックも開催が決まり、アベノミクスの影響もあるのか、当社の翻訳需要も次第に増えていると実感しております。国内だけではビジネスの期待通りの拡大が難しく、外国人との接点なくビジネスを成長させる事はもはや考えられない事と感じています。その中で、皆様と外国人の架け橋になるべく、絶対的に必要な「言葉」の壁を取り払うため当社も邁進して参ります。

本年も社員一同、皆様にご満足頂けるサービスを心がける所存でございますので、何とぞ昨年同様のご愛顧を賜りますよう、お願い申し上げます。

皆様のご健勝と貴社の益々のご発展を心よりお祈り致します。本年もどうぞ宜しくお願い申し上げます。

2015年 元旦

株式会社スプリングヒル 代表取締役 梶田智裕

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

「適切」な英語を使っていますか？ ver.4

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

あっ！スプ君だ。すいませ〜ん、サインください！
May I have your sign please?

No! No! No! そんな事ではスプ君の貴重なサインは貰えません！(当社の看板もらえるカモ)

正しくは、「May I have your autograph?」です！または、「署名(サイン)してください」 超有名人「スプ君」

との意味の「May I have your signature?」が良いでしょう。

名詞としての「sign」は、合図や記号、看板、標識等をあらわします。なので、「sign ください。」は合図?看板?ください。って事になっちゃいますね・・・。とはいえ、会話は身振り手振りが伴いますので、May I have your sign? と言っても、理解してもらえているのをよく見かけますが・・・。



今月の一言

★ナイスなサービス★

1月になりました。やっぱり年の始まりは気持ちの良いものですね。しかし残念ながら、当社の編集長が退職する事になり、私梶田が「仮の」編集長をせざるを得なくなりました・・・。前編集長はとても暖かい文章を書いていたので、それに負けないように仮編集長も頑張りたいと思います。皆様楽しく飽きずに読んで頂ける事をモットーにしたいと思ってます。

先月の続きですが、子育てを夫婦で役割分担しており、私は「夕食」をその内の一つとして任されています。夕食の最大の手間は主に「メニュー」です。アイデアがないから毎回同じになってしまうし買い物も手間・・・。そんな悩みを解決するサービスを見つけましたので、ここで皆様にご紹介したいと思います。(別にいらないかもしれませんが、そう言わずにお願いします。)

それは、ヨシオイです。このサービスは素晴らしく(勝手な主観ですが)、毎日自宅に持ってきてくれます。さらに1日単位で注文ができます。さらにさらに、1日のメニューは5.6通りから選択できるので、好みに合わせてチョイスできます。値段は1人前400円~(我が家は500円×2人分くらい)なので、リーズナブルで非常に勝手が良いと思います。そして私が一番うれしいのは、メニュー内容が健康的に考えられている事です。カロリー計算や野菜中心のメニューもあり非常に体に良いと思います。(中国産は使っていないとの事です。) どうですか?すばらしくないですか?そこそこ安い、普通に旨い、便利、健康的と4拍子そろってますね。もしご多忙の方がいれば、ヨシオイのサービスを使ってみても良いかもしれませんね。